

FACULTY OF ARTS

DEPARTMENT OF ENGLISH

English 387-01 (Topic 99)

Winter 2013

Encountering Cultural Others

Instructor: Dr. Shaobo Xie
Class time: MWF 2:00 - 2:50 p.m.
Location: ST 133
Office: SS 1012
Office hours: Wed. 10: 00- 11:00 a.m.
Telephone: 220-5478
Email: sxie@ucalgary.ca

Course Objectives:

In an increasingly globalized world encounters with cultural others are everyday occurrences. In order to facilitate cross-cultural communication, it is of necessity to learn to understand and respect different ways of being human. This course introduces students to various geographical, cultural, and racial/ethnic Others with a view to opening up new perspectives on the stereotypically known. To open a new perspective on things and people through reading literature is to make what Slavoj Žižek calls “a parallax shift” which in his definition is “not so much a shift in the object as a shift in our attitude toward the viewed object.” Students will be exploring how different cultures map the phenomenal world differently and how the universal is articulated in culture-specific ways. As well, they will be exploring why and how one major social function of literature is to create a shift in our attitude toward cultural Others.

Texts:

Han Shaogong, *A Dictionary of Maqiao*
Nicole Mones, *Lost in Translation*
Leila Aboulela, *The Translator*
Tayeb Salih, *Season of Migration to the North*
Chinua Achebe, *Things Fall Apart*
Judith Butler, “Restaging the Universal”
Immanuel Kant, “What Is Enlightenment?”
Gayatri Spivak, “Translation as Culture”

Assignments:

Blackboard written assignments	30%
Critical essay	30%
Presentation	10%
Class participation	10%
Take-home examination	20%

There is no Registrar-scheduled exam in this course.

For take-home essays, please submit a thesis statement two weeks before the due date. Both hard copy and electronic version are acceptable though the latter is preferred.

Students must submit all assignments to qualify for a passing grade. All take-home written assignments must be typewritten and double-spaced. You should use a 12 point type-size and a readable font. Take-home essays must adhere to the format and documentation outlined in the MLA Handbook (6th or 7th Edition). To avoid plagiarism, please read the attached statement on plagiarism.

Please keep a copy of everything you submit. Except in cases of illness or crisis, late papers will be penalized one third of a grade per day (i.e., a B paper handed in a day late will receive a B-; a B paper handed in two days late will receive a C+).

Grading System:

Letter Grade	Percentage	Grade Point Value
A+	90+%	4.0
A	85-89%	4.0
A-	80-84%	3.7
B+	77-79%	3.3
B	74-76%	3.0
B-	70-73%	2.7
C+	67-69%	2.3
C	64-66%	2.0
C-	60-63%	1.7
D+	55-59%	1.3
D	50-54%	1.0
F	0-49%	0

Plagiarism:

Using any source whatsoever without clearly documenting it is a serious academic offense. Consequences include failure on the assignment, failure in the course and possible suspension or expulsion from the university. Please refer to the following information and make sure you are familiar with the statement below on plagiarism.

<http://www.ucalgary.ca/pubs/calendar/current/k-2-1.html>

Scribe and Muse Club for English Students:

The Scribe and Muse Reading and Writing Club (SMRWC) fosters and champions reading and writing through community service, leadership, and engagement. We strive to enhance the academic and social experience of undergraduate students by promoting academic excellence and interaction between students, faculty, and the community, through social, cultural, and academic events. <http://english.ucalgary.ca/content/scribe-and-muse-reading-and-writing-club>
Our email address is smrwc@ucalgary.ca.

English Department Website:

For more information about courses, programs, policies, events and contacts in the Department of English, please go to our website at <http://english.ucalgary.ca>.

Writing support:

The Student Success Centre offers both online and workshop writing support for U of C students. <http://www.ucalgary.ca/ssc/writing-support>

Follow the Department of English on Facebook & Twitter:**Academic regulations and schedules:**

Consult the Calendar for course information, university and faculty regulations, dates, deadlines and schedules, student, faculty and university rights and responsibilities. The homepage for the University Calendar is

<http://www.ucalgary.ca/pubs/calendar/current/index.htm>

Guidelines on e-mail Etiquette:

<https://www.ucalgary.ca/it/help/articles/email/etiquette>

Grade appeals:

Consult the following University Calendar link and request advice from the English Department office, SS 1152. Please note that “mere dissatisfaction with a decision is not sufficient grounds for the appeal of a grade or other academic decision.”

<http://www.ucalgary.ca/pubs/calendar/current/i.html>

Deferral of term work and final examinations:

Should you require an extension for completion of term papers or assignments beyond the deadline of five days after the end of lectures, an Application of Deferment of Term Work form must be completed. The University also has regulations governing the deferral of final examinations. See Calendar: <http://www.ucalgary.ca/pubs/calendar/current/g-6.html>,

<http://www.ucalgary.ca/pubs/calendar/current/g-7.html>.

Academic accommodation:

It is a student’s responsibility to request academic accommodation. If you are a student with a disability who may require academic accommodation and if you have not registered with the Disability Resource Centre, please contact their office at 220-8237. Your academic accommodation letters should be provided to your instructor no later than fourteen (14) days after the commencement of this course. Students who have not registered with the Disability

Resource Centre are not eligible for formal academic accommodation.

<http://www.ucalgary.ca/drc/>

Emergency Evacuation/Assembly Points:

<http://www.ucalgary.ca/emergencyplan/assemblypoints;>

Freedom of Information and Protection of Privacy Act:

<http://www.ucalgary.ca/legalservices/foip/>

“Safewalk” Program:

Campus Security will escort individuals day or night: call 220-5333 for assistance. Use any campus phone, emergency phone or the yellow phone located at most parking lot pay booths.

<http://www.ucalgary.ca/security/safewalk/>

Faculty of Arts Program Advising and Student Information Resources:

Have a question, but not sure where to start? The new Faculty of Arts Program Information Centre (PIC) is your information resource for everything in Arts! Drop in at SS110, call us at 403-220-3580 or email us at artsads@ucalgary.ca. You can also visit the Faculty of Arts website at <http://arts.ucalgary.ca/undergraduate> which has detailed information on common academic concerns.

For program planning and advice, contact the Student Success Centre (formerly the Undergraduate programs Office) at (403) 220-5881 or visit them in their new space on the 3rd Floor of the Taylor Family Digital Library.

For registration (add/drop/swap), paying fees and assistance with your Student Centre, contact Enrolment Services at (403) 210-ROCK [7625] or visit them at the MacKimmie Library Block.

Contact for Students Union Representatives for the Faculty of Arts:

arts1@su.ucalgary.ca, arts2@su.ucalgary.ca, arts3@su.ucalgary.ca, arts4@su.ucalgary.ca

Contact for Students Ombudsman’s Office: <http://www.ucalgary.ca/provost/students/ombuds>

PLAGIARISM

Plagiarism is an extremely serious offence. Please read the following information carefully. The penalty routinely recommended by the English Department for documented plagiarism is failure of the course in which the offence occurred; academic probation is also routinely applied at the Faculty level. Suspension or expulsion can result from severe or repeated plagiarism.

The University Calendar states:

1. Plagiarism - Essentially plagiarism involves submitting or presenting work in a course as if it were the student's own work done expressly for that particular course when, in fact, it is not. Most commonly plagiarism exists when:

- (a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test),
- (b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author,
- (c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or,
- (d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted.

Plagiarism occurs when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement, or when original ideas or data from the source are not acknowledged. Citing your sources in a bibliography is not enough, because a bibliography does not establish which parts of a student's work are taken from other sources. MLA (Modern Language Association) documentation or other recognized forms of citation must be used for this purpose. Advice on adequate documentation can be found at the following web sites:

<http://www.dianahacker.com/resdoc/>

<http://owl.english.purdue.edu/owl/resource/747/01/>

DEPARTMENT OF ENGLISH STATEMENT ON PRINCIPLES OF CONDUCT

According to the University Calendar, (<http://www.ucalgary.ca/pubs/calendar/current/j.html>)

“The University of Calgary community has undertaken to be guided by the following statements of purpose and values: to promote free inquiry and debate, to act as a community of scholars, ..., to respect, appreciate, and encourage diversity, [and] to display care and concern for community”. The Department of English, like the university as a whole, is committed to a “positive and productive learning and working environment.” This environment is characterized by appreciation and encouragement of diversity and respect for the dignity of all persons: students, support staff, and faculty. The department will not tolerate unacceptable behaviour, such as threatening gestures, threatening or abusive verbal or written communication (including e-mails), or any conduct that “seriously disrupts the lawful education and related activities of students and/or university staff”. Any cases of such misconduct should be reported immediately to the department Head, who, depending on the nature and severity of the incident, may then take further appropriate action.